Naciones Unidas A/AC.198/2008/2

Asamblea General

Distr. general
19 de febrero de 2008
Español
Original: inglés

Comité de Información
30° período de sesiones
28 de abril a 9 de mayo de 2008

Actividades del Departamento de Información Pública (primera parte)

Informe del Secretario General

Resumen

En su misión de contribuir al cumplimiento de los propósitos sustantivos de las Naciones Unidas mediante la comunicación estratégica de las actividades y preocupaciones de la Organización para lograr la mayor repercusión pública posible, el Departamento de Información Pública sigue coordinando sus campañas de comunicación sobre las principales esferas prioritarias y manteniendo un equilibrio entre los medios de comunicación nuevos y tradicionales. Además, no escatima esfuerzo alguno para ampliar el conjunto de sus asociados en el ámbito de las comunicaciones y fortalecer sus actividades de divulgación dirigidas al público, tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo, por conducto de la red de centros de información de las Naciones Unidas. Al realizar su gran variedad de actividades, el Departamento se guía por una cultura de evaluación y gestión de la actuación profesional.

En el presente informe, elaborado en respuesta a la resolución 62/111 B de la Asamblea General, se resumen los principales avances que el Departamento ha realizado desde julio de 2007 con el fin de promover la labor de las Naciones Unidas ante una audiencia mundial.

08-24563 (S) 120308 130308

I. Introducción

1. En su resolución 62/111 B, la Asamblea General tomó conocimiento del informe del Secretario General sobre las actividades del Departamento de Información Pública, presentado al Comité de Información para su examen en su 29º período de sesiones, y pidió al Secretario General que siguiera informando al Comité sobre las actividades del Departamento.

2. En la misma resolución, la Asamblea General pidió al Departamento que proporcionara información concreta sobre algunas de sus actividades. La Mesa del Comité de Información, que se reunió en septiembre de 2007, sugirió al Departamento que agrupara la información solicitada de acuerdo con esferas temáticas y que la presentara en dos partes. En consecuencia, en la primera parte del presente informe se abordan esferas como las actividades generales, las comunicaciones sobre cuestiones temáticas y las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, los servicios de noticias, los servicios de biblioteca y los servicios de extensión. La segunda parte (A/AC.198/2008/3) trata de dos esferas específicas: las actividades de la red de centros de información de las Naciones Unidas y el sitio web de las Naciones Unidas. Salvo que se indique lo contrario, las partes primera y segunda abarcan, en su conjunto, las actividades del Departamento en el período comprendido entre julio de 2007 y febrero de 2008.

3. En su misma resolución 62/111 B, la Asamblea pidió al Secretario General que, en el informe que presentaría al Comité de Información en su 30º período de sesiones, incluyera propuestas, junto con sus consecuencias financieras, para mejorar el alcance de los comunicados de prensa además de los idiomas en que ahora se publicaban a fin de ampliar el mensaje de las Naciones Unidas, velando por su integridad y actualidad y teniendo en cuenta las limitaciones presupuestarias. Esas propuestas figuran como anexo de la segunda parte del informe.

II. Orientaciones estratégicas del Departamento de Información Pública

4. El Departamento de Información Pública tiene la misión de contribuir al cumplimiento de los propósitos sustantivos de las Naciones Unidas mediante la comunicación estratégica de las actividades y preocupaciones de la Organización para lograr la mayor repercusión pública posible. Para alcanzar esa meta, el Departamento ha centrado su atención en la realización de campañas de comunicaciones coordinadas en las esferas prioritarias principales, tarea en la que ha mantenido un equilibrio entre las nuevas tecnologías de las comunicaciones, en especial Internet, y los medios de comunicación tradicionales, como la radio y el material impreso, ha ampliado el conjunto de sus asociados en el ámbito de las comunicaciones y fortalecido sus actividades de divulgación dirigidas al público, tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo, por conducto de la red de centros de información de las Naciones Unidas. Las actividades del Departamento de Información Pública se guían por la necesidad imperiosa de promover una cultura de evaluación y gestión de la actuación profesional.

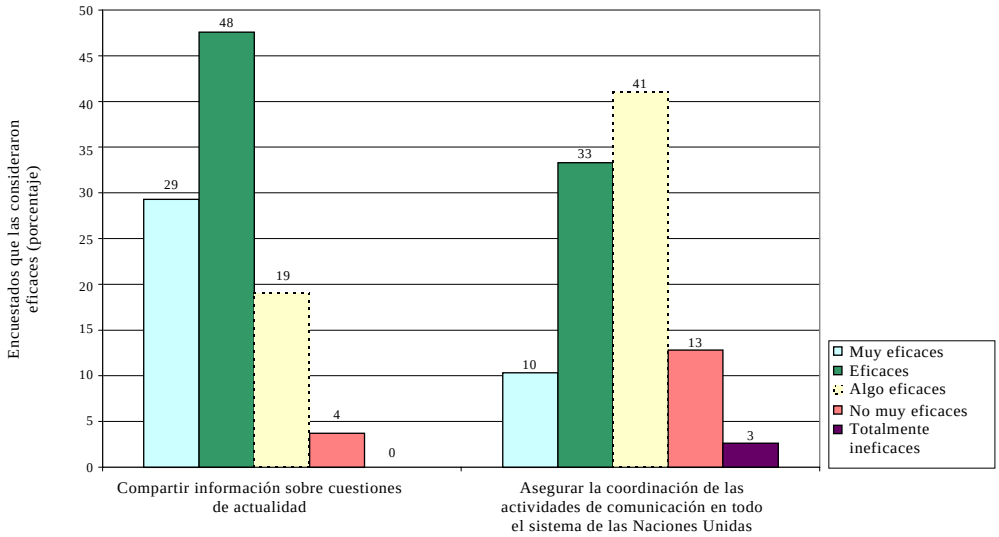
A. Planificación de la comunicación estratégica

5. Al elaborar sus planes de trabajo sobre el terreno y en la Sede en lo relativo a la comunicación estratégica a partir de temas prioritarios amplios en la esfera de la comunicación que se hayan determinado al principio del año, el Departamento ha podido concentrarse más en sus actividades mundiales de comunicación y mejorar asimismo la sinergia entre la Sede y el terreno, con un notable aumento de la participación de los equipos de las Naciones Unidas en los países y de los grupos de comunicaciones de las Naciones Unidas. En enero de 2008, el Departamento, dirigido por su División de Comunicación Estratégica y guiado por la visión del Secretario General, determinó temas prioritarios amplios en la esfera de la comunicación que se organizaron en torno a los tres pilares de la Organización: el desarrollo, la paz y la seguridad y los derechos humanos, así como el cambio climático. Además de determinar estos cuatro temas prioritarios amplios, el Departamento señaló la insistencia del Secretario General en la importancia de que una Organización más fuerte y responsable consiguiera resultados que pudieran promover el bien común global mediante la obtención de bienes públicos globales, que servirían de guía para las actividades de comunicación. El Departamento también determinó que, para su labor de comunicaciones, África era un centro de interés regional y los jóvenes, una audiencia estratégica. Proporcionó asimismo un calendario preliminar de actividades que se tenía previsto organizar en 2008 en las esferas mencionadas y una nota sobre los cuatro Años Internacionales que la Asamblea General designó para su observancia en 2008. Esta información se compartió con la red de centros de información de las Naciones Unidas, a los que se pidió que elaboraran sus propios planes de trabajo sobre la base de esta orientación, y teniendo en cuenta las consideraciones y oportunidades locales.

B. Cooperación a nivel de todo el sistema

6. El Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas fue establecido por el Departamento de Información Pública en 2002 y se ha revelado como una plataforma sólida de unificación para los comunicadores de las Naciones Unidas. Mediante reuniones semanales en la Sede, equipos de tareas sobre cuestiones específicas y reuniones anuales a nivel de funcionarios principales, el Grupo continúa siendo un mecanismo eficaz para la elaboración y aplicación de estrategias comunes de comunicación. Su composición se ha ido ampliando en forma constante y en la actualidad abarca al sistema de las Naciones Unidas en su totalidad. En 2007, el Grupo celebró 33 reuniones semanales (en comparación con 26 en 2006). El 77% de los que respondieron a una encuesta realizada a finales de 2007 consideraron que la reunión semanal era muy eficaz o eficaz para el logro de su meta declarada, es decir, compartir la información más reciente y exacta y asegurar la coordinación de las actividades de comunicaciones en todo el sistema de las Naciones Unidas (véase el gráfico I). Algunos miembros también pidieron que la reunión semanal se centrara más en las estrategias de comunicaciones sobre las cuestiones principales a nivel de todo el sistema.

Gráfico I
Eficacia de las reuniones semanales del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas, en 2007



7. El Grupo ha establecido varios equipos de tareas sobre comunicaciones para encomendarles cuestiones específicas, como el cambio climático, los objetivos de desarrollo del Milenio, el mundo árabe y encuestas de opinión. Estos equipos de tareas han dado muestras de una particular eficacia para elaborar y aplicar las estrategias conjuntas de comunicaciones del sistema de las Naciones Unidas.

8. Con el establecimiento de los grupos de comunicaciones de las Naciones Unidas en los países, los comunicadores de las Naciones Unidas en el plano nacional han encontrado un instrumento eficaz para mancomunar sus recursos y aunar esfuerzos con el objeto de alcanzar objetivos comunes de comunicaciones. Hasta ahora, se han constituido más de 80 grupos de comunicaciones en los países. Pese a diferencias en los resultados, estas iniciativas han tenido en general consecuencias positivas, como se expone a continuación:

a) En el Pakistán, el grupo de comunicaciones ha generado un boletín común y ha transformado la biblioteca del Centro de Información de las Naciones Unidas en un centro de recursos del sistema de las Naciones Unidas;

b) En Uzbekistán, el grupo de comunicaciones local ha creado una base de datos común de todos los actos especiales;

c) En Kenya, durante la reciente crisis política, el Centro de Información de las Naciones Unidas llevó a cabo 11 sesiones informativas para la prensa en el período comprendido entre el 2 y el 11 de enero, en las que participaron organizaciones del sistema de las Naciones Unidas con los auspicios del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas.

C. Difusión de las actividades de la Asamblea General

9. La labor y las decisiones de la Asamblea General ocupan un lugar prominente en la información difundida por el Departamento. Todas las sesiones de la Asamblea General se transmiten por la web en inglés y en el idioma original. Para el sexagésimo segundo período de sesiones, se modernizó el sitio web de la Asamblea General con el fin de facilitar la búsqueda de documentos, resoluciones y programas de trabajo de las Comisiones respectivas. El nuevo sitio, que está disponible en los seis idiomas oficiales y es totalmente accesible para las personas con discapacidad, ahora se centra más en la Asamblea General. Sin embargo, se ha conservado el acceso a través de una página basada en los períodos de sesiones. El Departamento cede asimismo a un funcionario para que actúe como portavoz del Presidente de la Asamblea General.

D. Trabajo con los clientes

10. El proceso de consulta con los clientes se ha convertido en una característica habitual del planteamiento estratégico que aplica el Departamento de Información Pública a las comunicaciones y tiene la finalidad de lograr una mayor integración de su labor con el trabajo sustantivo de la Organización. La División de Comunicación Estratégica, que es la principal responsable de este aspecto de las actividades del Departamento, ha proseguido sus consultas con los departamentos sustantivos sobre las estrategias y tácticas necesarias para comunicar mensajes acerca de sus prioridades principales, y ha continuado prestándoles asesoramiento al respecto.

11. A continuación figuran observaciones formuladas por clientes del Departamento:

a) “El Departamento de Información Pública realizó un trabajo estupendo al organizar y dar a conocer una exitosa estrategia de comunicaciones aunada a una campaña en los medios de comunicación para el lanzamiento del informe sobre los objetivos de desarrollo del Milenio. El éxito se debió también a la eficacia del mecanismo de coordinación interinstitucional” (División de Estadística del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales);

b) “La relación entre la Oficina del Coordinador Superior del sistema de las Naciones Unidas para la gripe aviar y humana y el Departamento de Información Pública siempre fue buena, y logramos mantener la cobertura que queríamos en los medios de comunicación para el lanzamiento del informe del Coordinador Superior correspondiente a 2007” (Dr. David Nabarro, Coordinador Superior del sistema de las Naciones Unidas para la gripe aviar y humana).

E. Coordinación entre el Departamento de Información Pública y la Oficina del Portavoz del Secretario General

12. El Departamento de Información Pública mantiene una estrecha relación de trabajo con la Oficina del Portavoz. Cada mañana, el Portavoz, el Portavoz Adjunto y altos cargos de la Oficina Ejecutiva del Secretario General y del Departamento acuden a la reunión de comunicación estratégica para generar y elaborar orientaciones destinadas a la sesión informativa diaria del mediodía. Las hojas de datos y el material de antecedentes que produce el Departamento se distribuyen por

conducto de la Oficina del Portavoz así como por otros mecanismos. El Departamento también colabora en la organización y realización de sesiones informativas para la prensa y de entrevistas con funcionarios superiores sobre distintas cuestiones. Durante el día, el personal de la Oficina del Portavoz trabaja con sus contrapartes del Departamento en las acreditaciones de prensa, la Televisión de las Naciones Unidas y los centros de información de las Naciones Unidas para velar por que la cobertura de las actividades de la Organización en los medios de información sea lo más eficiente y eficaz posible. Los centros de información también proporcionan, con respecto a los medios, un valioso apoyo al Portavoz que acompaña al Secretario General durante sus visitas oficiales a los Estados Miembros. En septiembre de 2007, por ejemplo, cuando el Secretario General efectuó una visita a la Jamahiriya Árabe Libia en relación con las negociaciones acerca de una operación conjunta de las Naciones Unidas y la Unión Africana para el mantenimiento de la paz en Darfur, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Trípoli, en coordinación con la Oficina del Portavoz del Secretario General, contribuyó a que la información se difundiera en 21 periódicos regionales y a que se realizaran programas especiales en cuatro estaciones de radio y cuatro cadenas de televisión.

13. Además, el Departamento siguió trabajando en estrecha cooperación con la Oficina del Portavoz del Secretario General y con el Director de Comunicaciones en la Oficina del Secretario General para corregir inexactitudes y tergiversaciones sobre las Naciones Unidas en los medios de comunicación. De una manera más proactiva, y como resultado de intensas gestiones del Departamento y de los centros de información de las Naciones Unidas, se dio amplia difusión a artículos de opinión y editoriales del Secretario General y de funcionarios superiores. En el segundo semestre de 2007, alrededor de 295 medios de comunicación publicaron artículos de esa índole firmados por el Secretario General. El artículo con el mayor número de inserciones fue el titulado “¿Por qué el mundo ha cambiado en favor de las Naciones Unidas?” (junio de 2007). Apareció en 66 medios de comunicación de 41 países en un total de 21 idiomas. El artículo que ocupó el segundo lugar en cantidad de inserciones versó sobre el cambio climático. Se publicó por vez primera el día de la inauguración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, celebrada en Bali (diciembre de 2007), y apareció en 40 países en 23 idiomas, un número sin precedentes.

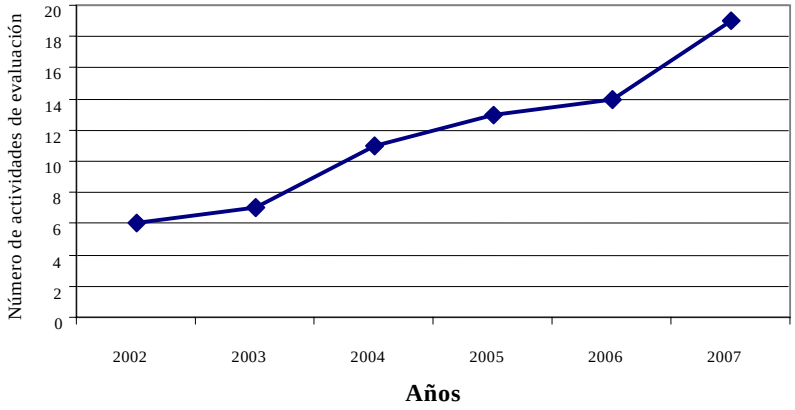
F. Multilingüismo

14. En respuesta a la resolución 61/266 de la Asamblea General, el Departamento siguió promoviendo el multilingüismo en todas sus actividades. El Centro de Noticias de las Naciones Unidas, que es el portal mundial para las noticias sobre las Naciones Unidas en la web, y los programas de la Radio de las Naciones Unidas ahora están disponibles en todos los idiomas oficiales. La Radio de las Naciones Unidas también produce programas en portugués, kiswahili y otros idiomas no oficiales, a saber, bengalí, criollo francés, hindi, indonesio y urdu. El programa de televisión *Las Naciones Unidas en acción* está disponible en varios de los idiomas oficiales, según la demanda. El Departamento también busca la manera de ampliar la traducción y producción, a cargo de los centros de información de las Naciones Unidas, de documentos importantes de la Organización en otros idiomas distintos de los idiomas oficiales de las Naciones Unidas.

G. Interés en la evaluación

15. El fomento de una cultura de evaluación dentro del Departamento de Información Pública ha acarreado un repentino aumento de las actividades de evaluación que realizan los administradores de sus programas (véase el gráfico II). En 2002, cuando se introdujo por primera vez el examen anual de los efectos de los programas, el Departamento llevó a cabo seis evaluaciones. Para 2007, el número de evaluaciones se había multiplicado más de tres veces hasta llegar a 19 evaluaciones de programas, que abarcaron una gran variedad de productos, servicios y actividades del Departamento. Éste también ha estado tratando de mejorar sus instrumentos de reunión de datos, incluso mediante la expansión de su capacidad para medir el alcance de sus productos. Por ejemplo, ahora lleva un registro del número de veces que las estaciones de televisión utilizan los vídeos de la Televisión de las Naciones Unidas retransmitidos por satélite.

Gráfico II
Actividades de evaluación



III. Cuestiones temáticas

A. Objetivos de desarrollo del Milenio

16. La promoción de los objetivos de desarrollo del Milenio es una de las prioridades principales del Departamento. Como parte de su actividad ininterrumpida en esta esfera, el Departamento colaboró estrechamente con la Campaña del Milenio para prestar apoyo a la iniciativa “Levántate contra la pobreza”. Más de 30 centros de información se sumaron a sus asociados nacionales para contribuir así a aumentar la participación en 2007 a más de 43 millones de personas en el mundo entero, cifra que superó el Récord Mundial Guinness establecido el año anterior.

17. Con el fin de impulsar la adopción de medidas relacionadas con los objetivos de desarrollo del Milenio en la etapa crucial de mitad de período, el Departamento promovió el lanzamiento en Ginebra, el 2 de julio, del informe del Secretario General sobre los objetivos de desarrollo del Milenio de 2007 y también más de 20 lanzamientos regionales organizados por los centros de información y los

asociados del sistema de las Naciones Unidas. Se generó una amplia cobertura en los medios de comunicación, que se hicieron eco de los mensajes principales en los materiales impresos y mostraron una estrecha correspondencia con las reuniones regionales y nacionales con la prensa. El Departamento también incrementó las actividades de divulgación dirigidas a los medios con motivo de la reunión inaugural en la Sede, en el mes de septiembre, del Grupo Directivo sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio en África, que fue convocada por el Secretario General, y colaboró con los centros de información de Buenos Aires, El Cairo, Dar es Salam y Nueva Delhi en la organización de mesas redondas para los medios de comunicación con la finalidad de centrar la atención de la prensa en las medidas que es necesario adoptar para que se puedan alcanzar los objetivos en el ámbito regional.

B. Derechos humanos

18. Para conmemorar el sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, el 10 de diciembre de 2007 se puso en marcha una campaña de promoción de los derechos humanos a nivel de todo el sistema de las Naciones Unidas con el tema general de “Dignidad y justicia para todos”. Un equipo de tareas del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas se ocupará de facilitar durante el año la coordinación de las actividades de divulgación en todo el sistema, que abarcan las siguientes:

a) Una edición especial para conmemorar el sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos (DPI/876/Rev.4);

b) Una versión de la Declaración en línea de dos páginas, fácil de imprimir, así como un modelo para las versiones en los idiomas locales y una colección en CD-ROM de fotografías históricas y trabajos artísticos que utilizarán los centros de información de las Naciones Unidas;

c) Un folleto con sugerencias para celebrar el aniversario, que se compartirá con la sociedad civil, el sector empresarial, los gobiernos y el mundo académico;

d) Un sitio web sobre el Día de los Derechos Humanos 2007 y la conmemoración del sexagésimo aniversario (http://www.un.org/events/humanrights/2007/);

e) Una exposición de dibujos para poner de relieve el sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos titulada “Sketching Human Rights” (Bosquejos de los derechos humanos), inaugurada antes del Día de los Derechos Humanos en el vestíbulo del público, en la Sede de las Naciones Unidas;

f) La puesta en funcionamiento, por el Centro Regional de Información de las Naciones Unidas en Bruselas, de un sitio web interactivo para el intercambio de información (http://www.knowyourrights2008.org), en cooperación con los servicios de información de las Naciones Unidas en Ginebra y Viena y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, con el apoyo de Francia, Italia y Suiza.

19. Por conducto de los centros de información de las Naciones Unidas, en diciembre se publicó un artículo de opinión de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la Declaración en periódicos de Alemania,

la Argentina, el Brasil, Egipto, Eslovenia, la Federación de Rusia, Francia, Grecia, la India, el Japón, Lesotho, México, la República Islámica del Irán, Sierra Leona, Tailandia, Turquía y Ucrania.

20. Con motivo de la aprobación por la Asamblea General de su resolución 62/149, en que la Asamblea pidió una moratoria del uso de la pena de muerte, apareció un artículo de opinión de la Alta Comisionada en publicaciones prominentes de Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, la India, Portugal, la República Unida de Tanzanía, Tailandia y Ucrania. Se organizaron siete conferencias de prensa para relatores en materia de derechos humanos en coincidencia con sus presentaciones ante la Tercera Comisión y en otras ocasiones durante el año.

C. Cambio climático

21. El Departamento presidió un equipo de tareas interinstitucional con el fin de mantener la atención centrada en la cuestión prioritaria del cambio climático, en especial en relación con el lanzamiento de los informes del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático y con la coordinación y promoción de dos reuniones importantes: la reunión de alto nivel sobre el cambio climático, celebrada el 24 de septiembre, y la Conferencia sobre el Cambio Climático, celebrada en Bali en el mes de diciembre.

22. Para la reunión de alto nivel, el Departamento dirigió en el equipo de tareas la producción de una carpeta de prensa coordinada en que se proyecta un mensaje unificado sobre esta cuestión crucial. La carpeta se presentó en el sitio web “Portal de la labor del sistema de las Naciones Unidas sobre el cambio climático” (http://www.un.org/climatechange/), que también es una iniciativa del equipo de tareas y que el Departamento coordina y produce. El equipo de tareas interinstitucional, así como funcionarios del Departamento, se movilizaron para establecer contacto con docenas de medios de comunicación y organizar entrevistas, mientras que los centros de información se pusieron en contacto con los medios regionales y les dieron seguimiento.

23. El análisis de los medios de comunicación mostró que la cobertura de la reunión fue casi universal, tanto en los medios internacionales como en todas las regiones, y en la mayoría de los artículos publicados se recogió el mensaje principal de que el propósito de la reunión de alto nivel era generar un impulso para el lanzamiento de un proceso de negociaciones políticas en Bali. Con frecuencia se describió al Secretario General como la fuerza motriz de la reunión de las Naciones Unidas. A continuación se reproducen algunos comentarios difundidos por los medios:

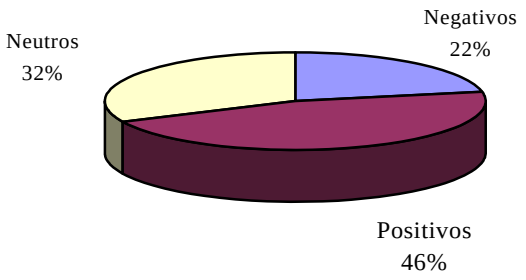
a) “Convocan las Naciones Unidas a la reunión más numerosa de dirigentes mundiales jamás celebrada en torno al cambio climático” (*Xinhua*);

b) Las Naciones Unidas toman la delantera para “galvanizar a los dirigentes mundiales” (*The Gulf News*);

c) “Bali atrae todas las miradas” (*The Irish Times*);

d) “Es indispensable celebrar negociaciones con la conducción de las Naciones Unidas” (*Asahi Shimbun*).

Gráfico III
Reacción de los medios de comunicación a los resultados de la Conferencia de Bali
(Porcentaje)



24. Para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático celebrada en Bali, el Departamento de Información Pública colaboró con el equipo de tareas sobre el cambio climático, el equipo del Secretario General sobre el cambio climático y la red de centros de información de las Naciones Unidas para coordinar la divulgación, los mensajes y las actividades en Bali, y para amplificar asimismo la cobertura en los medios de comunicación y darles seguimiento. También en este caso, la Conferencia fue objeto de una amplia difusión: un análisis de más de 500 recortes de alrededor de 170 medios de comunicación en 49 países reveló que el 46% de esos medios consideró que la Conferencia tuvo resultados positivos, el 32%, neutros y el 22%, negativos (véase el gráfico III). Los artículos de opinión sobre la Conferencia también fueron favorables en general. De los editoriales a los que se dio seguimiento, el 66% fue positivo y el 18% negativo, mientras que los artículos de opinión fueron positivos en un 45% y negativos en un 21%. Las reseñas negativas o desfavorables de la Conferencia se hicieron eco, por lo general, de las opiniones de quienes dudan de que el cambio climático sea un problema o de quienes afirman que los resultados de Bali se quedaron cortos. En términos de la cobertura total, en el 96% de los artículos publicados se consideró que fue muy positivo el papel de las Naciones Unidas y del Secretario General en apoyo del proceso.

D. Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información

25. El Departamento siguió colaborando con los asociados para dar a conocer las numerosas iniciativas emprendidas en relación con la aplicación de los resultados de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. Contribuyó a aumentar el interés de los medios de difusión en las siete reuniones principales organizadas por la Alianza Mundial en favor de las tecnologías de la información y las comunicaciones y el desarrollo durante 2007, que culminaron con la Cumbre “Connect Africa”, celebrada en Kigali, los días 29 y 30 de octubre. Se ocupó asimismo de los aspectos de comunicaciones para la segunda reunión anual del Foro Mundial sobre la gobernanza de Internet en Río de Janeiro (Brasil), del 12 al 15 de noviembre. La cobertura amplia y positiva en los medios de comunicación entrañó la publicación de más de 400 artículos de prensa originales (170 en portugués, 140 en inglés, 60 en español y 40 en francés), así como emisiones de radio y televisión a través de la BBC, la cadena de televisión Globo y CNN en español.

E. La cuestión de Palestina

26. Al proseguir su ejecución del programa de información especial sobre la cuestión de Palestina, el Departamento impartió capacitación a cinco periodistas palestinos de radio y televisión (dos hombres y tres mujeres) en noviembre y diciembre de 2007, actualizó el folleto *La cuestión de Palestina y las Naciones Unidas* en los seis idiomas oficiales y puso al día la exposición permanente sobre Palestina en la Sede y en Ginebra. En el programa de capacitación, que se inició en 1995 de conformidad con lo dispuesto en una resolución de la Asamblea General, han participado hasta ahora 122 periodistas palestinos en total. El Departamento prestó su ayuda para la observancia del Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino el 29 de noviembre, de la que formó parte una exposición cultural palestina en el vestíbulo del público del edificio de la Asamblea General.

F. Diálogo entre civilizaciones

27. El Departamento prestó ayuda a la Oficina de la Alianza de Civilizaciones en su empeñó por dar a conocer el primer Foro de la Alianza de Civilizaciones, celebrado en Madrid, los días 15 y 16 de enero de 2008. En la Sede se organizó una sesión informativa de antecedentes y se distribuyó a determinados medios de comunicación un boletín de prensa y un llamamiento de alerta. Asimismo, un oficial de información del Departamento proporcionó apoyo en materia de medios de comunicación durante la reunión. Además, se dispuso lo necesario para que el Mensajero de la Paz de las Naciones Unidas, Paulo Coelho, participara en el Foro con el fin de promover el diálogo intercultural. El Departamento también tomó parte en las consultas con la secretaría de la Alianza sobre el diseño de su mecanismo de respuesta de reacción rápida, de un directorio en línea de expertos sobre cuestiones interculturales a los que pueden recurrir los medios de comunicación cuando surja alguna crisis internacional y del centro de coordinación de la Alianza de Civilizaciones, un instrumento pedagógico en línea que tiene la finalidad de mejorar la comprensión entre las culturas sobre una gran variedad de cuestiones.

G. El programa de divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas

28. El 28 de enero, el programa de divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas organizó una ceremonia y concierto conmemorativos en el Salón de la Asamblea General, que fue uno de los muchos actos celebrados con motivo del Día Internacional de Conmemoración en memoria de las víctimas del Holocausto. Con la participación del Asesor Especial del Secretario General para la Prevención del Genocidio, el programa de divulgación también organizó su seminario anual en Nueva York al que asistieron las principales organizaciones de base activas en la lucha contra el odio. Entre otras actividades importantes realizadas en los últimos seis meses figuran asimismo las siguientes:

a) La publicación de tres documentos de debate elaborados por expertos en la esfera del genocidio y estudios sobre el Holocausto procedentes de Ghana, los Estados Unidos de América y el Sudán;

b) Proyecciones especiales de películas, una mesa redonda y una exposición sobre el Holocausto, así como la emisión de un sello de correos de las Naciones Unidas para conmemorar a las víctimas del Holocausto;

c) Cuatro seminarios de capacitación de una semana de duración dirigidos a oficiales nacionales de información de la red mundial de centros de información de las Naciones Unidas. Estos seminarios tienen la finalidad de elevar el nivel de conciencia del público, sin costo para la Organización, acerca del Holocausto y de su importancia hoy en día. Otro de estos seminarios se llevará a cabo en Berlín a principios de 2008.

Recuadro 1
Recordando a las víctimas del Holocausto

Los centros de información de las Naciones Unidas promovieron el Día Internacional de Conmemoración en memoria de las víctimas del Holocausto (27 de enero) mediante diversas actividades:

En Río de Janeiro, se celebró un acto especial al que asistieron el Presidente del Brasil, dos gobernadores estatales y el alcalde de la ciudad de Río de Janeiro.

En Praga, se llevó a cabo una serie de programas educativos titulados “Recordando el Holocausto” para alumnos de escuelas secundarias.

En Tokio, se impartió un curso práctico sobre el tema del Día Internacional de Conmemoración en memoria de las víctimas del Holocausto y los derechos humanos.

En Polonia, se inauguró una exposición de los mejores carteles seleccionados en el concurso 2007 bajo el título de “El Holocausto: en nuestra memoria para siempre” para alumnos de escuelas secundarias.

En Zambia, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Lusaka y la Asociación de Jóvenes pro Naciones Unidas de Zambia organizaron un acto especial.

En la Oficina de las Naciones Unidas en Kiev, se celebró un debate de mesa redonda en asociación con el Ministerio de Educación de Ucrania y el Centro de Estudios sobre el Holocausto de Ucrania.

H. El genocidio en Rwanda y las Naciones Unidas

29. El Departamento realizó las actividades relacionadas con el programa de divulgación sobre el genocidio en Rwanda mediante diversos materiales, reuniones y exposiciones. La exposición titulada “Enseñanzas de Rwanda”, producida por el Departamento en asociación con Aegis Trust, viajó a poblaciones de Burkina Faso, el Canadá, la República Unida de Tanzanía, Rwanda, el Senegal y Sudáfrica. Los centros de información de las Naciones Unidas y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda también llevaron a cabo conferencias, talleres y seminarios sobre la prevención del genocidio.

30. Una carpeta de información producida en noviembre en francés e inglés contiene datos sobre el programa, como notas de información básica y material audiovisual. Se elaboraron dos carteles sobre violencia sexual y sobre el apoyo a los supervivientes, en francés, inglés y kinyarwanda. En diciembre se inauguró un sitio web en los seis idiomas oficiales.

31. En octubre y noviembre, el Departamento organizó un proyecto de fotografía encaminado a documentar, mediante fotografías tomadas por los propios supervivientes, las esperanzas, los sueños y las vidas de los participantes, que proceden de distintos sectores de la sociedad rwandesa y entre los que hay huérfanos, viudas y jóvenes rwandeses, así como un responsable de delitos. Se tomaron disposiciones para que el equipo utilizado en el proyecto se donara para su uso en proyectos locales de creación de capacidad. Como resultado de ello, se tiene previsto llevar una exposición fotográfica multilingüe a Montreal y Toronto, Canadá; Dakar; Uagadugú; Kigali; Arusha, República Unida de Tanzanía; y Ciudad del Cabo, Johannesburgo y Pretoria, Sudáfrica.

I. Bicentenario de la abolición de la trata trasatlántica de esclavos

32. En colaboración con el Grupo de Embajadores de la Comunidad del Caribe, el Departamento encabezó en 2007 un programa de actividades de divulgación para conmemorar el bicentenario de la abolición de la trata trasatlántica de esclavos, que consistió en:

a) Una reunión conmemorativa de la Asamblea General;

b) Una mesa redonda, una sesión informativa para organizaciones no gubernamentales, una exposición titulada “Para que no olvidemos: el triunfo sobre la esclavitud”, una exposición de carácter cultural para mostrar la música y la literatura de la diáspora africana, una serie de programas de radio de las Naciones Unidas, un sitio web dedicado al bicentenario en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, artículos en la publicación *Crónica ONU* y un cartel;

c) Diversas actividades organizadas por los centros de información de las Naciones Unidas en Ankara, Asunción, Bogotá, Bruselas, Ereván, Jartum, Nueva Delhi, Moscú, Praga, Puerto España, Tokio y Uagadugú.

J. Nueva Alianza para el Desarrollo de África

33. La Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), el plan de África para alcanzar el desarrollo, siguió siendo uno de los principales asuntos de interés para el Departamento, que continuó destacando el apoyo de las Naciones Unidas para su aplicación. Se editó un número especial de la revista *Africa Renewal* sobre los objetivos, logros y desafíos de la NEPAD, y se hicieron arreglos para publicar artículos de fondo sobre la NEPAD en los medios de comunicación más importantes de África y Asia. En 2007, alrededor de 30 artículos en inglés y otros tantos en francés, que habían aparecido en los medios de comunicación de mayor circulación, se publicaron de nuevo o se difundieron un total de 370 veces en inglés y francés tanto en medios impresos como en sitios web, entre los que figuran los principales portales de interés para África, como allafrica.com, africafiles.org y afrik.com.

Además, apareció material de *Africa Renewal* en espacios de discusión en la web (“blogs”) 23 veces en 2007.

34. En estrecha consulta con la Oficina del Asesor Especial del Secretario General para África, el Departamento de Información Pública promovió la segunda conferencia internacional sobre desmovilización, desarme, rehabilitación y estabilidad en África, que se celebró en Kinshasa del 12 al 14 de junio de 2007. La campaña de información pública tuvo como resultado la publicación de un mínimo de 60 artículos en los medios de comunicación congoleños, de otros países africanos e internacionales.

IV. La información pública y las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz

35. El Departamento de Información Pública continúa desempeñando una función importante en la planificación de los componentes de información pública de las nuevas operaciones de mantenimiento de la paz y en la prestación de apoyo y orientación a las misiones en curso. Por ejemplo, el Departamento planificó el componente de información pública para la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, contrató personal, diseñó y puso en funcionamiento el sitio web de la misión y redactó y difundió orientaciones y hojas de datos sobre la evolución de la misión. También diseñó la sección de información pública para la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad, elaboró la estrategia de comunicación inicial, trabajó con la Unión Europea para hacer compatibles las actividades de información pública de las misiones tanto de las Naciones Unidas como de la Unión Europea en esa región y participó en la contratación y despliegue de los primeros funcionarios de información pública.

36. Envió a funcionarios del Departamento a que visitaran las misiones en Côte d’Ivoire, el Líbano, la República Democrática del Congo, el Sudán y Timor-Leste para que prestaran ayuda a los componentes de información pública con sus estrategias de comunicaciones y los problemas surgidos en esa esfera. Además, el Departamento realizó progresos en la tarea de ayudar a las misiones de mantenimiento de la paz a diseñar sus propios sitios web mediante la introducción de un sistema de gestión de los contenidos que, una vez que esté en pleno funcionamiento, asegurará la coherencia y actualización de los sitios web de las operaciones de mantenimiento de la paz con un mínimo de conocimientos técnicos especializados.

A. Cooperación con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno

37. El Departamento de Información Pública trabajó en estrecha colaboración con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y con el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno en lo relativo a la contratación de personal de información pública para las operaciones de mantenimiento de la paz, incluidos nuevos funcionarios principales de información pública en la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL), la Misión de las Naciones Unidas en el

Sudán, la UNAMID, la MINURCAT y la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT). El Departamento de Información Pública y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno han elaborado listas exhaustivas de personal para todos los niveles y tipos de especialización de los funcionarios de información pública. Además, el Departamento de Información Pública destinó a un funcionario de categoría superior como jefe de información pública de la UNMIT, y envió a un portavoz superior a Sirte (Jamahiriya Árabe Libia) para las negociaciones sobre Darfur.

38. El Departamento de Información Pública y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz también colaboraron para que la Radio de las Naciones Unidas se utilizara con mayor eficacia en las operaciones de paz. En 2007, el Departamento de Información Pública llevó a cabo su cuarto curso de capacitación anual para funcionarios de información pública sobre el terreno con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, en el que invitó a los jefes de los servicios de radio de todas las operaciones de mantenimiento de la paz a que compartieran las mejores prácticas y las experiencias adquiridas y a que deliberaran sobre las nuevas políticas relacionadas con la Radio de las Naciones Unidas. En la actualidad, el Departamento de Información Pública participa en un estudio sobre las estaciones de radio de las operaciones de mantenimiento de la paz que abarca a diversos organismos y que servirá de ayuda para la planificación futura de las operaciones de esa índole y para la posible transición de las estaciones de las Naciones Unidas hacia empresas de control local.

B. Fin a la explotación y el abuso sexuales

39. Mediante materiales de información pública y sesiones informativas para la prensa, el Departamento de Información Pública continuó prestando ayuda al Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, tanto en la Sede como sobre el terreno, para crear mayor conciencia de los progresos realizados con miras a poner fin a la explotación y el abuso sexuales por parte de funcionarios de las Naciones Unidas. El año anterior, por ejemplo, la UNMIL estuvo en condiciones de comunicar que durante el segundo semestre se había reducido drásticamente el número de denuncias sobre explotación y abuso sexuales. Los medios de comunicación tratan ahora esta cuestión con menos sensacionalismo que antes.

V. Servicios de noticias

40. Con su División de Noticias y Medios de Información a la cabeza, el Departamento ha seguido presentando diariamente al mundo noticias sobre todas las distintas actividades de la Organización a través de diversos medios de comunicación, como la prensa, la radio, la televisión, la fotografía e Internet.

A. Televisión de las Naciones Unidas

41. La Televisión de las Naciones Unidas cubre todos los actos que se realizan en la Sede a los que tienen acceso directo las agencias internacionales de noticias por televisión Associated Press Television News (APTN) y Reuters Television, así como un cierto número de grandes organizaciones de radio y televisión, entre las que se

cuentan ABC, Al-Jazeera, Al-Arabiya, BBC, CBS, CCTV, CNN, la Unión Europea de Radiodifusión, FOX News, NBC y South African Broadcasting Corporation (SABC). Otras emisoras reciben la señal de las Naciones Unidas indirectamente. Los reportajes que tratan de diferentes actividades de las Naciones Unidas sobre el terreno, en particular las operaciones de mantenimiento de la paz y la labor de distintos organismos de las Naciones Unidas, continúan llegando a un público internacional por conducto de UNifeed, una emisión satelital diaria de 10 minutos de duración que se transmite por APTN, Eurovisión, Reuters y SABC a más de 1.000 emisoras en todo el mundo. En 2008, con apoyo del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, UNifeed pondrá a disposición de las emisoras un servicio de distribución basado en la web. El servicio vendrá a complementar la transmisión satelital y ofrecerá al Departamento la posibilidad de incluir otros reportajes en el sitio web.

Recuadro 2

El servicio de seguimiento mundial Teletrax muestra que, en 2007, los reportajes de UNifeed se transmitieron un mínimo de 3.163 veces en todo el mundo. Conviene señalar que no se da seguimiento a todas las estaciones que utilizan materiales de las Naciones Unidas.

42. El lanzamiento del nuevo programa mensual de televisión *Siglo XXI* ha brindado la oportunidad de ampliar la audiencia mundial de la Televisión de las Naciones Unidas. El programa presenta historias de interés humano de gran calidad, fácilmente adaptables a versiones en otros idiomas, en que se reflejan algunas de las cuestiones mundiales más importantes de las que se ocupa el sistema de las Naciones Unidas. El programa se difunde a través de varias emisoras de televisión como BBC World, TVE (España), CCTV, Bhutan Broadcasting Service, Deutsche Welle, DK4 (Dinamarca), France 24, Kenya Broadcasting Corporation, Namibia Broadcasting Corporation, SABC Africa, Viet Nam Television, TV3 Ghana y Africa Channel, además de que muchas otras estaciones también muestran interés en el nuevo formato.

43. Sigue difundiéndose la galardonada serie *Las Naciones Unidas en acción* por conducto de 38 suscriptores, entre los que se cuentan Bhutan Broadcasting Service, Chongqing Broadcasting Group de China, CCTV, CNN en Español, RTP (Portugal), TVE (España), Namibia Broadcasting Corporation, Radio Television Hong Kong, Trend News Agency (Azerbaiyán), Viet Nam Television, Link TV y Ghana TV3.

B. Radio de las Naciones Unidas

44. En su continuo empeño por llevar los mensajes básicos de la Organización a una audiencia mundial lo más amplia posible, la Radio de las Naciones Unidas ha seguido ampliando y fortaleciendo sus asociaciones con una amplia gama de radiodifusoras locales, nacionales y regionales. Entre los nuevos asociados de la Radio de las Naciones Unidas se cuentan Radio Regional de Liaoning y sus seis estaciones afiliadas (China); RTE Radio (Irlanda); Radio Nationale du Mali; Trend

News Agency (Azerbaiyán); el Servicio Latinoamericano de la Agencia Europa Press; FM Voz de la Esperanza (Argentina); Rádio difusão Portuguesa (Portugal); y Abu Dhabi Radio.

Recuadro 3
Ampliar el alcance de la Radio de las Naciones Unidas

El Departamento de Información Pública contrató en fecha reciente a una organización de investigación de audiencias para que le proporcionara una lista de posibles radios asociadas en 20 países de África y Asia que transmiten en uno o más de los idiomas en que difunde la Radio de las Naciones Unidas. Ahora el Departamento está en vías de establecer contacto con las estaciones identificadas en el estudio con el fin de promover el uso de sus programas. Además, en el África de habla francesa está en curso la distribución selectiva de programas a 200 estaciones de radio privadas, comerciales y comunitarias de la región, utilizando el satélite World Space Afristar y el sistema de descarga OrdiSpace de Radio Francia Internacional.

45. Sobre la base del éxito alcanzado con UN Radio News Service, un proyecto piloto de la Fundación pro Naciones Unidas que se centra en el mercado conformado por las estaciones de radio de la región de América del Norte a las que ofrece programas breves de noticias y clips sonoros a través de la Web, la Radio de las Naciones Unidas ha empezado a dejar de ofrecer exclusivamente programas preparados en favor del suministro de programas breves de noticias y el acceso a material de audio sin editar. Esta variedad de formatos brinda a las emisoras una mayor flexibilidad y comodidad para utilizar el material de la Radio de las Naciones Unidas. Después del éxito de la versión en inglés del servicio de noticias, el sistema se ha reproducido en español, árabe y portugués, y en el primer semestre de 2008 se ampliará aún más para abarcar otros idiomas.

46. Para la distribución de archivos de audio a centros de servidores en todo el mundo, también se está empleando la Red de distribución de contenidos, de reciente adquisición, que asegura a las estaciones asociadas una descarga más rápida de los archivos y un mejor servicio a la enorme población de usuarios de Internet. Gracias a la capacidad adicional de almacenamiento de la Red, los sitios de la Radio de las Naciones Unidas podrán poner a disposición de los interesados una vasta colección de programas recientes e históricos de audio.

C. Comunicados de prensa

47. La exactitud, la objetividad y la oportunidad siguen siendo los aspectos básicos de la producción de los comunicados de prensa. Sobre la base de los resultados de las encuestas y de los análisis de los medios informativos realizados el año pasado, que mostraron que la mayoría de los periodistas en la Sede consideraron que eran útiles para su trabajo, el Departamento estudia ahora la manera de facilitar el acceso y el uso de las versiones en línea de los comunicados de prensa, mediante cambios estilísticos y modificaciones de la actual base de datos. Además, ante el interés expresado por los Estados Miembros en que se pueda ampliar el servicio de producción de comunicados de prensa a los demás idiomas oficiales, el Departamento

ha estudiado diversas alternativas y ha presentado un panorama general de los costos que ello entraña en el anexo de la segunda parte del presente informe (A/AC.198/2008/3).

Recuadro 4

El 84% de todos los comunicados de prensa aparecen publicados en los idiomas de trabajo, es decir, en francés y en inglés, dentro de las dos horas posteriores al final de una sesión.

D. Centro de Noticias

48. Como parte de sus esfuerzos ininterrumpidos por mejorar la difusión en línea de noticias y recursos conexos sobre las Naciones Unidas a una audiencia mundial, el Departamento ha lanzado una versión reconfigurada de su principal portal de noticias, el Centro de Noticias de las Naciones Unidas. La nueva configuración, que empezó con el sitio en inglés mientras se sigue trabajando con las versiones en los demás idiomas, tiene la finalidad de facilitar el uso del sitio y mejorar tanto su atractivo visual como su capacidad de allanar el acceso de los visitantes a la gama más amplia posible de contenidos conexos, incluidos los productos y servicios multimedia. En un número cada vez mayor de sitios web externos en todo el mundo aparecen ahora vínculos al Centro de Noticias y a reportajes del Servicio de Noticias de las Naciones Unidas asociado al Centro. El número total de visitas al sitio en inglés del Centro de Noticias alcanzó la marca de un millón en noviembre de 2007. El número de suscriptores al servicio de noticias por correo electrónico del sitio (en francés e inglés) aumentó en forma constante hasta llegar a un total aproximado de 52.000 suscriptores en diciembre de 2007.

E. “Diez historias que el mundo debería conocer mejor”

49. Durante todo el período objeto de examen, el Departamento siguió tratando de atraer el interés de los medios mundiales de comunicación a las historias que no reciben atención suficiente. Esto se logró, en parte, al asignar a estas cuestiones un lugar más destacado en los productos multimedia del Departamento, como por ejemplo los reportajes del Servicio de Noticias de las Naciones Unidas y los programas de la Radio y la Televisión de las Naciones Unidas. Al mismo tiempo, el Departamento continuó compilando, en estrecha cooperación con distintos departamentos, oficinas, organismos y programas de la Naciones Unidas, una nueva lista de “Diez historias que el mundo debería conocer mejor” que se tiene previsto dar a conocer en el primer trimestre de 2008.

F. Archivos

50. Se han realizado progresos en la restauración y conservación de los archivos de fotografías y en el servicio a los clientes. Entre los materiales digitalizados está la colección de fotografías de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Organización Internacional, compuesta por 3.000 registros sobre la creación de las

Naciones Unidas que ya se han digitalizado en un 95%. Como resultado de la modernización del sistema Networked Interactive Content Access, las imágenes escaneadas con sus correspondientes pie de foto se incorporan a la base de datos fotográficos a una mayor velocidad que antes, lo que facilita archivar este año un mayor número de fotografías históricas que otros años. Con la introducción de la Red de distribución de contenidos habrá un mayor número de fotografías actuales e históricas de alta resolución disponibles en Internet que los usuarios podrán descargar por sí mismos.

51. El Departamento continúa participando en el grupo sobre archivos en riesgo, del que también forma parte la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), y que es un foro que le ayuda a encontrar la financiación necesaria para proseguir la digitalización de su singular colección audiovisual. En 2008, se preparará gran parte de esa colección para su almacenamiento en otros locales en previsión de la renovación de la Sede de las Naciones Unidas contemplada en el plan maestro de mejoras de infraestructura.

Recuadro 5
Programas únicos de radio de las Naciones Unidas

El Departamento de Información Pública preserva y difunde, a través del sitio web de las Naciones Unidas, obras de radioteatro y documentales de la Radio de las Naciones Unidas que datan de un período comprendido entre los decenios de 1940 y 1970. Aunque se trata de una colección inmensa, se ha seleccionado y digitalizado una primera muestra. En ella se pueden escuchar las voces de destacadas personalidades como el antiguo Secretario General de las Naciones Unidas Dag Hammarskjöld, la defensora de los derechos humanos Eleanor Roosevelt, el Primer Ministro de la India Jawarharlal Nehru, el Presidente Sukarno de Indonesia, el Presidente de los Estados Unidos de América Dwight D. Eisenhower, el antiguo dirigente del Partido Comunista de la Unión de Repúblicas Soviéticas Socialistas Nikita Khrushchev, como también las voces de personajes famosos como Danny Kaye, Bing Crosby, Audrey Hepburn, Laurence Olivier y Pablo Neruda, entre otros.

VI. Intercambio de conocimientos y servicios de biblioteca

A. Biblioteca Dag Hammarskjöld

52. La Biblioteca Dag Hammarskjöld promueve el intercambio de conocimientos y proporciona servicios de información a los distintos interesados en todo el mundo. Mientras que en la Sede brinda apoyo directo a los clientes en forma de capacitación, entrenamiento, servicios de consulta y análisis de contenidos, la Biblioteca ha ampliado su alcance al personal de la Secretaría en todo el mundo a través de su estrategia de comunicación interna e intercambio de conocimientos, como también a los Estados Miembros por conducto de su red de bibliotecas depositarias. Uno de los desafíos a que se enfrentará la Biblioteca en 2008 será la de asegurar la continuación de un servicio de alta calidad durante el período de reubicación motivada por el plan maestro de reformas de infraestructura.

B. Servicios de investigación, capacitación y entrenamiento

53. El apoyo a la investigación y la capacitación del personal móvil de la Secretaría y de las misiones en lo relativo a la utilización de nuevos instrumentos y recursos de información siguen ocupando un lugar prioritario. En el otoño de 2007, la Biblioteca organizó con gran éxito un programa de capacitación sobre la documentación de la Asamblea General, al que asistieron más de 200 funcionarios de las misiones permanentes. Con igual éxito se realizó una sesión de capacitación de seguimiento sobre la documentación del Consejo de Seguridad en febrero de 2008. Los programas de capacitación se actualizan para responder a las necesidades de los clientes y se han diseñado otros cursos para que los asistentes puedan localizar, evaluar y aprovechar eficazmente los recursos en línea de alta calidad que mantiene la Biblioteca o a los que está suscrita. Se puede impartir una capacitación personalizada a grupos especializados, como grupos de expertos o personal de las misiones. Mediante el entrenamiento y la capacitación individuales, el programa de gestión personal de los conocimientos ayuda al personal de la Secretaría y a los delegados a hacer frente a las dificultades que plantea la abrumadora cantidad de información que es necesario utilizar en un entorno de trabajo en rápida evolución y cada vez más informatizado.

Recuadro 6

Un total de 930 participantes asistieron a más de 120 sesiones de capacitación y a 203 sesiones de entrenamiento individual que organizó la Biblioteca Dag Hammarskjöld en 2007.

C. Comité Directivo para la modernización y la gestión integrada de las bibliotecas de las Naciones Unidas

54. El Departamento sigue guiando al Comité Directivo para la modernización y la gestión integrada de las bibliotecas de las Naciones Unidas con respecto a la coordinación de sus actividades. La Biblioteca Dag Hammarskjöld y la Biblioteca en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra comparten la responsabilidad general por la digitalización de los documentos más antiguos de las Naciones Unidas y por la preparación conjunta de manuales y directrices de gestión de los contenidos. En las bibliotecas que son miembros del Comité Directivo y que también participan en la compra conjunta de recursos electrónicos por conducto del Consorcio de Adquisición de Información Electrónica del Sistema de las Naciones Unidas, coordinado por la Biblioteca, se está empezando a adoptar en forma gradual el programa de gestión personal de los conocimientos. Los progresos realizados por el Consorcio se presentaron en la reunión anual del Grupo de intercambio de conocimientos y gestión de la información de las bibliotecas del sistema de las Naciones Unidas, celebrada en Roma en septiembre. La reunión también brindó la oportunidad de compartir mejores prácticas y conocimientos entre las bibliotecas del sistema de las Naciones Unidas.

D. Bibliotecas depositarias

55. La Biblioteca Dag Hammarskjöld llega a los Estados Miembros a través de su red de más de 400 bibliotecas depositarias en 145 países. En los meses de febrero y octubre de 2007, la República Dominicana y los talleres regionales de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico ofrecieron la oportunidad de examinar un cambio de objetivo para este programa. La intención es proporcionar apoyo técnico y capacitación a las bibliotecas, en especial de los países en desarrollo, para que conozcan la manera de tener acceso a la información electrónica de las Naciones Unidas. Al promover nuevas asociaciones entre las bibliotecas nacionales y académicas y los centros de información de las Naciones Unidas, este nuevo enfoque ampliará aún más la capacidad de los servicios de extensión de las Naciones Unidas.

E. iSeek

56. iSeek, la Intranet mundial de la Secretaría, apoya el proceso de reforma de la gestión y fomenta una cultura de intercambio de conocimientos y recursos. Al integrar una comunidad de miembros del personal en todos los lugares de destino como parte de su estrategia de intercambio de conocimientos, iSeek contribuye a iniciar el cambio en la Secretaría, al brindar a los funcionarios de categoría superior la posibilidad de comunicar sus mensajes al personal y facilitar la reunión y el intercambio de conocimientos institucionales así como la introducción de nuevas tecnologías. La migración a la tecnología de portales, con el apoyo de un sistema de control de la identificación, garantizará a todos los interesados, incluidos los Estados Miembros, un acceso seguro a la información disponible en iSeek.

F. Gestión de contenidos y colecciones

57. Además de generar datos bibliográficos para los documentos y publicaciones actuales de las Naciones Unidas, la Biblioteca Dag Hammarskjöld continuó con la indización retrospectiva de documentos anteriores importantes. En 2007, la Biblioteca Dag Hammarskjöld y la Biblioteca en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra procesaron alrededor de 20.000 documentos y publicaciones producidos en la Sede y en las oficinas regionales. La preparación del Tesauro del Sistema de Información Bibliográfica de las Naciones Unidas en los seis idiomas oficiales sigue siendo una actividad importante en el contexto de la mejora del proyecto relacionado con el Sistema de Archivo de Documentos.

58. Como recurso multilingüe, la Biblioteca reúne, integra y conserva colecciones de materiales de las Naciones Unidas y de otras fuentes, en los seis idiomas oficiales. La Biblioteca adquiere ejemplares impresos de publicaciones sobre la paz y la seguridad y sobre el desarrollo y los pone a disposición de sus clientes. Durante 2007, se solicitaron para consulta en el lugar o se sacaron en préstamo casi 22.000 artículos de la colección. La Biblioteca ha estado ampliando sus servicios en línea de manera sistemática. A causa de la reubicación prevista, se ha vuelto más urgente la necesidad de agilizar la digitalización de los documentos de las Naciones Unidas con el fin de asegurar su disponibilidad. A fines de 2007 se sustituyó el equipo anticuado de digitalización y, a principios de 2008, el Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias proporcionó a la Biblioteca acceso a un

escáner de libros de alta velocidad para la digitalización de documentos antiguos y frágiles de las Naciones Unidas.

Recuadro 7

Según los resultados de una encuesta realizada entre los clientes por la Biblioteca Dag Hammarskjöld en 2007, el 75% de los entrevistados preferían tener acceso a la información en línea.

VII. Establecimiento de asociaciones con la sociedad civil

59. Un interés fundamental del Departamento de Información Pública ha sido la ampliación de su asociación con la sociedad civil. El Departamento ha diseñado medios innovadores para transmitir los mensajes de las Naciones Unidas por conducto de organizaciones no gubernamentales, educadores, estudiantes, personajes destacados en el ámbito internacional y el sector privado, en una forma cada vez más integrada.

A. Relación entre el Departamento de Información Pública y las organizaciones no gubernamentales

60. La 60ª conferencia anual del Departamento de Información Pública para las organizaciones no gubernamentales, celebrada en septiembre de 2007, estuvo consagrada al tema del cambio climático. Participaron más de 1.700 representantes de 469 organizaciones no gubernamentales de 62 países que, por vez primera en los 60 años de historia de la conferencia, adoptaron una declaración al término de la reunión. En la declaración, la comunidad de organizaciones no gubernamentales se comprometió a elaborar, en los próximos 12 meses, un marco compuesto de planes de acción individual y colectiva para luchar contra el cambio climático. Las organizaciones no gubernamentales también reiteraron su promesa de ser asociados activos de las Naciones Unidas, los gobiernos locales y la sociedad civil con miras a la aplicación de estrategias de adaptación y mitigación.

61. Habida cuenta de la necesidad de ampliar el alcance de las Naciones Unidas a las organizaciones de la sociedad civil establecidas fuera de América del Norte o a las que aún no están asociadas con el Departamento de Información Pública, el Departamento ha puesto en marcha un proceso que conduzca a la celebración de sus conferencias anuales fuera de la Sede en el futuro, rompiendo así la práctica que data de hace 60 años de acoger las reuniones en la Sede. En observancia del sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, se tiene previsto celebrar la conferencia de 2008 en París, en asociación con la UNESCO, el Gobierno de Francia y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

Recuadro 8

Los orígenes de la designación del 2 de abril como Día Mundial de Concienciación sobre el Autismo por la Asamblea General en diciembre de 2007 pueden encontrarse en el impulso generado por una sesión informativa conjunta del Departamento de Información Pública y las organizaciones no gubernamentales que, bajo el título de “Concienciación sobre el autismo, un cambio de actitud”, se realizó el 28 de junio de 2007.

B. Programa de Mensajeros de la Paz

62. En 2007, el Secretario General designó a cuatro nuevos Mensajeros de la Paz: Daniel Barenboim (Argentina/Israel), Paulo Coelho (Brasil), Su Alteza Real la Princesa Haya Bint Al Hussein (Jordania) y Midori Goto (Estados Unidos de América). A principios de 2008, también se designó Mensajero de la Paz a George Clooney (Estados Unidos de América). El Sr. Clooney efectuó visitas a misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en el Chad, la República Democrática del Congo y el Sudán para generar conciencia y apoyo en favor de las actividades de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. También visitó la India, uno de los principales contribuyentes a las misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. En la Sede de la Organización, el Sr. Clooney participó en una conferencia de prensa y dio más de 15 entrevistas a medios internacionales de comunicación. El Departamento inauguró un nuevo sitio web en todos los idiomas oficiales para los programas de Mensajeros de la Paz y de Embajadores de Buena Voluntad, que recibió un promedio de 14.000 visitas mensuales. Con el fin de contribuir a la promoción de la iniciativa “Levántate contra la pobreza” de la Campaña del Milenio en el mes de octubre, el Departamento coordinó entrevistas con los Mensajeros de la Paz y los Embajadores de Buena Voluntad que llegaron a miles de medios de comunicación y a miles de oyentes en todo el mundo, a través de la Radio de las Naciones Unidas. Los Mensajeros también grabaron anuncios de interés público de llamamiento a la acción para su emisión mundial en todos los idiomas oficiales.

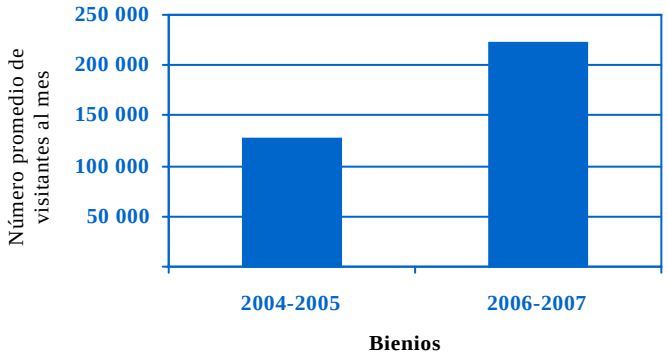
VIII. Extensión educativa más amplia

63. El Departamento sigue ampliando y profundizando su relación con las instituciones educativas, en que están comprendidas la comunidad académica, las instituciones de investigación, las organizaciones de la sociedad civil y los estudiantes.

64. En el marco del ciberbús escolar, que es el sitio web con fines educativos del Departamento en Internet, se realizaron una serie de actividades como el lanzamiento de un nuevo portal llamado “Pregunta al Secretario General”; un reportaje sobre desarme y no proliferación destinado a escuelas de nivel medio y secundario, en asociación con la Oficina de Asuntos de Desarme; un reportaje para la web acerca de la Convención sobre los Derechos del Niño, en asociación con Magnum Photos, para conmemorar el décimo octavo aniversario de la Convención;

y videocharlas en directo sobre armas nucleares, derechos humanos, cambio climático y Darfur.

Gráfico IV
Aumento del número de visitantes al ciberbús escolar de las Naciones Unidas



65. El Departamento organizó videoconferencias anuales de estudiantes para el Día Mundial del Medio Ambiente, sobre derechos humanos y con motivo del Día Internacional de la Paz. En la videoconferencia mencionada en último término se contó con la participación de jóvenes reunidos en misiones de mantenimiento de la paz y en centros de información de las Naciones Unidas.

Recuadro 9
Programa Conmemorativo de Becas para Periodistas Reham Al-Farra

El Programa Conmemorativo de Becas para Periodistas Reham Al-Farra correspondiente a 2007 se llevó a cabo en la Sede del 4 de septiembre al 11 de octubre. Cinco periodistas de la prensa escrita (incluso de medios “nuevos”), cinco de radio y tres de televisión participaron en sesiones informativas en la Sede, visitas a organizaciones de medios de comunicación y reuniones en el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y la sede de CNN en Atlanta. El Departamento ha constatado que la duración óptima para la realización de este plan de actividades es de seis semanas. Aunque en los últimos años se ha reducido un poco el número de participantes a 13 ó 14 debido a un incremento de los costos, con una financiación adicional podría aumentar de nuevo hasta un máximo deseable, tanto desde el punto de vista logístico como sustantivo, de 15 ó 16.

66. Otro aspecto de los servicios de extensión educativa del Departamento es el programa “Las Naciones Unidas trabajan para usted”. Entre sus actividades figura la creación de un nuevo sitio web interactivo donde se relatan historias de personas en sus comunidades con el fin de alentar y apoyar campañas multimedia con la sociedad civil; y un suplemento educativo de 16 páginas sobre los objetivos de desarrollo del Milenio distribuido a 50.000 estudiantes y maestros en los Estados Unidos. El sitio web también se refirió a la presentación del Secretario General en el programa “*Vibe Awards*”, emitido por la cadena VH1, en reconocimiento a la campaña sobre el agua y el saneamiento, Agua para la vida, del artista Jay-Z.

Además, se diseñaron nuevas campañas multimedia sobre los objetivos de desarrollo del Milenio con la cadena MTV.

67. El *Anuario de las Naciones Unidas* y la *Crónica ONU* son un componente fundamental de las actividades del Departamento dirigidas a la comunidad académica. Quedó listo el volumen 59 del *Anuario*, que abarca los acontecimientos registrados en 2005, y se empezó a preparar la edición correspondiente a 2006. Se lanzará una nueva versión en línea del *Anuario* en 2008.

68. El Departamento ha apoyado iniciativas y programas de colaboración con instituciones de educación superior, como es el caso de una coalición oficiosa de instituciones de educación superior que ya están asociadas con el Departamento de Información Pública como organizaciones no gubernamentales, y una conferencia de presidentes de universidades en los Estados Unidos que será convocada por la Roosevelt University. Actualmente se preparan dos seminarios sobre el tema "Olvidar la intolerancia", en apoyo del sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, y en el contexto del respeto al medio ambiente.

IX. Fortalecimiento de las relaciones públicas

A. Visitas guiadas

69. El número de personas que efectuaron una visita guiada de las Naciones Unidas aumentó a 444.566 en 2007 frente a 436.755 personas en 2006, el nivel más alto registrado desde 2000. En el curso de esas visitas, los guías proporcionan información sobre las actividades de la Organización, refiriéndose incluso a cuestiones como los objetivos de desarrollo del Milenio, el cambio climático y la remoción de minas.

B. Sesiones informativas para grupos

70. En 2007, el Departamento organizó un calendario completo de programas informativos para grupos de visitantes (estudiantes, educadores, organizaciones no gubernamentales y organizaciones profesionales, entre otros grupos), así como videoconferencias y disertaciones externas sobre muchas cuestiones prioritarias para las Naciones Unidas. En total, se realizaron 864 sesiones informativas internas, 13 videoconferencias y 52 disertaciones externas con 42.000 asistentes.

C. Exposiciones

71. El Departamento continúa organizando una serie de exposiciones públicas rotatorias. En 2007, se presentaron 33 exposiciones en cooperación con algunos patrocinadores, tanto del sistema de las Naciones Unidas como de otros ámbitos. En esas exposiciones realizadas en 2007 se abordaron, entre otros temas, el diálogo entre civilizaciones; la trata de personas; la tuberculosis resistente a los medicamentos; el genocidio en Rwanda; la exploración de Marte; la cultura de los pueblos indígenas; y el impacto de las cuestiones ambientales en los pueblos indígenas.

D. Solicitudes de información del público

72. En 2007, el Departamento respondió a más de 42.000 solicitudes de información del público, desglosadas en 7.833 cartas, 3.926 correos electrónicos, 809 llamadas telefónicas y preguntas de 4.390 visitantes que acudieron en persona, así como 25.692 peticiones sobre distintos temas. El sitio web de información general (http//:www.un.org/geninfo) registró 478.072 consultas en los seis idiomas oficiales.

X. Servicios de ventas y comercialización

73. La Sección de Ventas y Comercialización del Departamento se encarga de la promoción de las publicaciones de las Naciones Unidas, por conducto de sus oficinas y librerías en Ginebra y Nueva York, una red de agentes de ventas en más de 60 países y a través de su sitio web orientado al comercio electrónico. En 2007, el sitio web se reconfiguró completamente para mayor facilidad de los usuarios. Las ventas realizadas desde el sitio continuaron en aumento, con un 7% de crecimiento con respecto al año anterior. La comercialización por medios tradicionales abarcó la difusión de 80.000 catálogos de publicaciones, 250.000 volantes y folletos y la asistencia a más de 40 ferias de libros. En relación con el apoyo a las ventas, la Sección se empeñó en incrementar su eficiencia con la contratación de personal para su almacén. Las ventas en la Librería de las Naciones Unidas en Nueva York alcanzaron en 2007 un nivel sin precedentes, al superar la marca establecida en 1995, cuando se conmemoró el quincuagésimo aniversario, y registrar un aumento del 12% con respecto a 2006. La Sección también tramitó más de 500 solicitudes de permiso para difundir y vender publicaciones de las Naciones Unidas como reimpresiones de las ediciones originales o traducciones para los mercados locales. Los ingresos anuales generados por estas actividades por concepto de regalías aumentaron en un 32% en total.

74. *UN Development Business*, una publicación impresa y en línea de la Sección de Ventas y Comercialización, que versa sobre adquisiciones y se autofinancia, publicó más de 8.500 avisos de adquisiciones en el curso de 2007, trabajando con 15 organismos (incluido el Banco Mundial y todos los demás bancos multilaterales de desarrollo más importantes), y llegó a más de 1.200 suscriptores en más de 100 países.

Recuadro 10

La Dependencia de Diseño Gráfico del Departamento proporciona a la Organización un servicio completo de diseño y producción. Entre los diseños producidos en 2007 merecen particular mención los referentes a tres acontecimientos importantes: la sexagésima conferencia anual del Departamento de Información Pública para las organizaciones no gubernamentales; la reunión de alto nivel sobre el cambio climático, celebrada en septiembre de 2007; y el lanzamiento de la campaña del Secretario General sobre la violencia contra la mujer.

XI. Junta de Publicaciones

75. Como resultado del programa de reforma del Secretario General de 2002, se ha encomendado a los Comités Ejecutivos de Asuntos Económicos y Sociales, de Asuntos Humanitarios y de Paz y Seguridad, así como al Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la planificación y coordinación de todas las publicaciones dentro de sus esferas temáticas respectivas. Esta reforma tiene la finalidad de racionalizar las publicaciones de las Naciones Unidas, darles mayor coherencia y precisión y evitar las duplicaciones.

76. Se espera que los Comités Ejecutivos dirijan las conversaciones entre los diferentes departamentos en materia de publicaciones, cuya organización se ajusta a líneas temáticas, y que determinen las audiencias a las que están dirigidas. Este proceso asegurará que la decisión de editar una publicación en particular la tomen quienes tengan un conocimiento sustantivo del asunto y también un verdadero interés en el éxito del producto final. En consecuencia, todos los programas de publicaciones propuestos por entidades, fondos y programas de la Secretaría se canalizan ahora por el Comité Ejecutivo competente. La Junta de Publicaciones, que preside el Departamento de Información Pública, estudia la manera de cerciorarse de que los Comités Ejecutivos cumplan este mandato.

XII. Plan maestro de mejoras de infraestructura y su repercusión

77. La aprobación por la Asamblea General de su resolución 62/87 sobre el plan maestro de mejoras de infraestructura, en que se prevé la estrategia acelerada IV de renovación, ha permitido que el Departamento pueda determinar mejor el futuro de algunas de sus actividades. Como resultado de las conversaciones sostenidas con el equipo encargado del plan maestro de mejoras de infraestructura, se ha encontrado una solución al problema de seguir prestando, durante el período de la renovación, tantos servicios relacionados con los visitantes y otros servicios conexos como sea posible, aunque a un nivel reducido. La estrategia brindará la oportunidad de mantener algunos de los servicios destinados a los visitantes, como las presentaciones por los guías, la Librería de las Naciones Unidas y las exposiciones, aunque en el caso de otras actividades, como las sesiones informativas para grupos y el centro de información especializada para las organizaciones no gubernamentales, el futuro es incierto, porque aún no se han adoptado decisiones definitivas sobre esas funciones. La reubicación del personal y de las colecciones de la Biblioteca Dag Hammarskjöld tendrá repercusiones en la capacidad de la Biblioteca de prestar servicios a la Secretaría y a las misiones durante el período de la renovación, aunque se ha previsto un pequeño centro de información para las delegaciones como parte del edificio de conferencias temporal. La Biblioteca tratará de reconfigurar sus servicios mediante una mayor utilización de los recursos en línea para respaldar las necesidades de información de la Organización.

78. El traslado de los registros audiovisuales podría tener consecuencias desfavorables para la capacidad del Departamento de ofrecer un servicio rápido a las emisoras internacionales. Con el fin de garantizar la distribución más amplia posible del material audiovisual único en su género de las Naciones Unidas durante la etapa de construcción, el Departamento estudia la posibilidad de integrar asociaciones con

archivos internacionales de vídeo. Con respecto al archivo fotográfico de la Organización, se va a escanear y a almacenar en servidores la colección completa de negativos de las Naciones Unidas aún no digitalizados para facilitar su acceso por parte de los clientes. No es posible aplicar este procedimiento a los archivos de películas debido a los elevados costos que entraña.

XIII. Conclusiones

Se ha avanzado con paso firme

79. Una prioridad para la Organización es ganarse la comprensión y el apoyo del público para la labor que realiza. Mediante la formulación clara de sus metas en la esfera de la comunicación y el uso óptimo de sus recursos, el Departamento de Información Pública ha avanzado con paso firme hacia el logro de ese objetivo. Al adoptar un enfoque estratégico, que plantea la necesidad de hacer lo que más importa en aquellos ámbitos en que puede tener la mayor repercusión posible, el Departamento centró su atención en algunas esferas prioritarias en el período que abarca el informe, como el cambio climático, los objetivos de desarrollo del Milenio, el mantenimiento de la paz y los derechos humanos. Su insistencia en una mayor cooperación con los asociados del sistema de las Naciones Unidas por conducto del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas contribuyó a los avances realizados. En tiempos de crisis, esa asociación permitió que el sistema de las Naciones Unidas trabajara en forma conjunta, coordinara sus actividades y aplicara un planteamiento común para hacer frente a las preocupaciones relacionadas con la comunicación. En este sentido, las directrices para los comunicadores de las Naciones Unidas sobre cuestiones decisivas han sido oportunas y eficaces. La ampliación exitosa de las actividades de divulgación del Departamento dirigidas a la sociedad civil es otro elemento fundamental de sus esfuerzos por llegar a mayores audiencias en todo el mundo.

La insistencia en una cultura de evaluación rinde frutos

80. La insistencia del Departamento de Información Pública en una cultura de evaluación le ha ayudado a localizar esferas fuertes y débiles. La insistencia en los resultados ha contribuido a que el Departamento adapte mejor sus productos y actividades a las necesidades de las audiencias a las que están dirigidos. Desde la introducción de una cultura de evaluación, el Departamento ha pedido a unos 25.000 usuarios su opinión acerca de la utilidad, pertinencia y calidad de sus programas. Sobre la base de las respuestas recibidas, el Departamento ha realizado diversos ajustes de manera que hoy en día los productos, servicios y actividades del Departamento de Información Pública gozan entre sus usuarios de una apreciación positiva del 84% en promedio.

Ha aumentado la capacidad de información pública

81. Todos estos esfuerzos han culminado con un aumento de la capacidad de información pública de la Organización y han reforzado la función del Departamento de Información Pública como voz pública de la Organización.